

**Art. 2.** Artikel 9 van hetzelfde besluit wordt vervangen door de volgende bepaling :

« Het bedrag van de vergoeding wordt berekend op grond van de bruto bezoldiging van de voogd in de maand waarop zijn werkzaamheden aanvingen en blijft onveranderlijk tijdens de duur van de tussenkomst;

De vergoeding wordt echter aangepast in geval van vervanging van voogd. »

**Art. 3.** Artikel 10 van hetzelfde besluit wordt vervangen door de volgende bepaling :

« De vergoeding wordt niet uitbetaald tijdens de maand(en) waarin de voogdijfunctie niet wordt uitgeoefend. Ze is niet verschuldigd voor de maand enkel samengesteld uit de dagen van de vooropzeg. »

**Art. 4.** Artikel 11 van hetzelfde besluit wordt vervangen door de volgende bepaling :

« De financiële tussenkomst wordt toegekend binnen de grenzen van het beschikbare budget.

De tussenkomst duurt zes maanden : de periode van zes maanden moet zich situeren binnen een termijn van negen maanden, te rekenen vanaf de eerste dag van de werkzaamheden van de voogd. Deze termijn verstreken, vervalt het recht op vergoeding. »

Brussel, 15 juli 1998.

De Minister-Voorzitter van de Brusselse Hoofdstedelijke Regering bevoegd voor Plaatselijke Besturen, Werkgelegenheid, Huisvesting en Monumenten en Landschappen,  
Ch. PICQUE

De Minister bevoegd voor Economie, Financiën, Begroting,  
Energie en Externe Betrekkingen,  
J. CHABERT

**Art. 2.** L'article 9 du même arrêté est remplacé par la disposition suivante :

« Le montant de l'indemnité est calculé sur base du salaire brut payé au tuteur le mois où débute son action et reste invariable pendant la durée de l'intervention.

L'indemnité est toutefois adaptée en cas de changement de tuteur. »

**Art. 3.** L'article 10 du même arrêté est remplacé par la disposition suivante :

« L'indemnité n'est pas versée le(s) mois pendant le(s)quel(s) la fonction de tuteurat ne s'exerce pas. Elle n'est pas due pour le mois constitué des seuls jours de préavis. »

**Art. 4.** L'article 11 du même arrêté est remplacé par la disposition suivante :

« L'intervention financière est accordée dans les limites du budget disponible.

L'intervention a une durée de six mois. La période de six mois doit se situer dans un délai de neuf mois à dater du premier jour du mois de l'action du tuteur. Passé ce délai, le droit à l'indemnité s'éteint. »

Bruxelles, le 15 juillet 1998.

Le Ministre-Président du Gouvernement de la Région de Bruxelles-Capitale chargé des Pouvoirs locaux, de l'Emploi, du Logement et des Monuments et Sites,  
Ch. PICQUE

Le Ministre chargé de l'Economie, des Finances, du Budget,  
de l'Energie et des Relations extérieures,  
J. CHABERT

N. 98 — 2977 (98 — 1497)

[98/31407]

**12 MAART 1998.** — Besluit van de Brusselse Hoofdstedelijke Regering betreffende de geldelijke valorisatie van vroegere diensten die in de privé-sector door leden van de Brusselse Hoofdstedelijke Dienst voor Brandweer en Dringende Medische Hulp werden verricht. — Erratum

In het *Belgisch Staatsblad* van 13 juni 1998, blz. 19510, dient de datum van het besluit van 19 februari 1998 vervangen te worden door de datum van « 12 maart 1998 ».

F. 98 — 2977 (98 — 1497)

[98/31407]

**12 MARS 1998.** — Arrêté du Gouvernement de la Région de Bruxelles-Capitale relatif à la valorisation pécuniaire de services antérieurs accomplis dans le secteur privé par les membres du personnel du Service d'Incendie et d'Aide Médicale Urgente de la Région de Bruxelles-Capitale. — Erratum

Au *Moniteur belge* du 13 juin 1998, page 19510, il y a lieu de modifier la date de l'arrêté du 19 février 1998 par la date du « 12 mars 1998 ».

N. 98 — 2978 (98 — 1824)

[98/31416]

**2 JULI 1998.** — Besluit van de Brusselse Hoofdstedelijke Regering betreffende de strijd tegen buurtlawaaï. — Erratum

De Franse versie van artikel 4, laatste lid, van het besluit van de Brusselse Hoofdstedelijke Regering van 2 juli 1998 betreffende de strijd tegen buurtlawaaï (*Belgisch Staatsblad* van 21 juli 1998, blz. 23880) dient te worden gelezen als volgt :

« L'émergence de niveau ne doit être prise en considération que si le niveau de bruit total est supérieur ou égal à 27 dB(A). »

F. 98 — 2978 (98 — 1824)

[98/31416]

**2 JUILLET 1998.** — Arrêté du Gouvernement de la Région de Bruxelles-Capitale relatif à la lutte contre les bruits de voisinage  
Erratum

La version française de l'article 4, dernier alinéa, de l'arrêté du Gouvernement de la Région de Bruxelles-Capitale du 2 juillet 1998 relatif à la lutte contre les bruits de voisinage (*Moniteur belge* du 21 juillet 1998, p. 23880) se lit comme suit :

« L'émergence de niveau ne doit être prise en considération que si le niveau de bruit total est supérieur ou égal à 27 dB(A). »

N. 98 — 2979 (98 — 1825)

[98/31415]

**2 JULI 1998.** — Besluit van de Brusselse Hoofdstedelijke Regering betreffende de strijd tegen geluids- en trillingenhinder voortgebracht door de ingedeelde inrichtingen. — Erratum

De Franse versie van artikel 4, § 1, van het besluit van de Brusselse Hoofdstedelijke Regering van 2 juli 1998 betreffende de geluids- en trillingenhinder voortgebracht door de ingedeelde inrichtingen (*Belgisch Staatsblad* 21 van juli 1998, blz. 23882), dient te worden aangepast als volgt :

« ... définis par le dépassement du seuil Spte.. »

In de tabel opgenomen in de Nederlandse versie van dezelfde bepaling dienen de waarden Spte 60 en 66 voor gebied 5 en 6, periode C te worden vervangen door de Spte 78.

F. 98 — 2979 (98 — 1825)

[98/31415]

**2 JUILLET 1998.** — Arrêté du Gouvernement de la Région de Bruxelles-Capitale relatif à la lutte contre le bruit et les vibrations générés par les installations classées. — Erratum

A l'article 4, § 1<sup>er</sup>, de l'arrêté du Gouvernement de la Région de Bruxelles-Capitale du 2 juillet 1998 relatif à la lutte contre le bruit généré par les installations classées (*Moniteur belge* du 21 juillet 1998, p. 23882), il convient de corriger la version française comme suit :

« ... définis par le dépassement du seuil Spte... »

Dans la version néerlandaise du tableau repris dans la même disposition, il convient de corriger pour les zones 5 et 6 pour la période C, les valeurs Spte 60 et 66 par 78.